

# Consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

## Avant la première utilisation

- Avant de brancher l'appareil à la prise secteur pour la première fois, **veuillez laisser reposer l'appareil pendant deux heures si l'appareil a été transporté en position verticale ou 24 heures si l'appareil a été transporté en position horizontale**, ceci afin de permettre au gaz réfrigérant de redescendre dans le compresseur. Le non-respect de ce délai pourrait endommager le compresseur.

## Usage prévu

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Il n'est pas destiné à être utilisé dans :

- Les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- Les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
- Les environnements de type chambres d'hôtes ;
- La restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.
- Il convient au refroidissement, à la conservation des produits frais, à la congélation et au stockage de nourriture congelée, ainsi qu'à la fabrication des glaçons.
- Pour des raisons de sécurité, ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
- Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil intégrable.

## **Sécurité des enfants**

- Les matériaux d'emballage (papier d'emballage, polystyrène) peuvent s'avérer dangereux pour les enfants. Il y a un risque de suffocation ! Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissances s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.

## **Câble d'alimentation**

- Avant de brancher votre réfrigérateur combiné, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Cet appareil est muni d'une prise de terre. Il doit être branché sur une prise murale équipée d'une prise de terre, correctement installée et reliée au réseau électrique conformément aux normes en vigueur.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être écrasé ou coincé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et au point de raccordement à l'appareil.
- Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas de rallonge ou de multiprise.
- Ne retirez jamais la fiche avec les mains mouillées afin d'éviter tout choc électrique.
- La fiche de prise de courant doit rester accessible ou un interrupteur doit être installé dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation afin de permettre la déconnexion de l'appareil au réseau d'alimentation en toute circonstance.

## **Utilisation quotidienne**

- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil.

- **AVERTISSEMENT** : Maintenez dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou des moyens autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser d'appareils électriques (par exemple les sorbetières électriques, les mixeurs, etc.) à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT** : Les récipients contenant des gaz ou liquides inflammables peuvent fuir à basse température. Ils présentent alors un risque d'explosion ! Ne stockez dans cet appareil aucun récipient contenant des matériaux inflammables tels que les atomiseurs, les extincteurs, les cartouches d'encre, etc.
- Les bouteilles et les canettes ne doivent pas être placées dans le compartiment congélation. Elles peuvent éclater lors de la congélation du contenu, et les boissons gazeuses peuvent même exploser ! Ne stockez jamais de limonades, jus, bières, vins moussants, etc., dans le compartiment congélation.

- Ne mettez pas de crème glacée ou de glaçon dans la bouche immédiatement après leur sortie du compartiment congélation. La glace très froide peut geler sur les lèvres ou la langue et vous blesser.
- Ne touchez pas avec les mains humides les surfaces givrées et les produits congelés et ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil ; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures de la peau.
- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé (excepté s'il a été cuit entre temps).
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Veuillez vous référer à la fin de la notice d'utilisation pour toute information concernant le nettoyage et l'entretien de cet appareil.
- La manière d'agencer les tiroirs, bacs et clayettes présentée dans la description de l'appareil est faite de façon à ce que l'énergie soit utilisée le plus rationnellement possible.

## **Conservation des aliments**

- Afin d'optimiser la conservation de vos aliments, veuillez-vous reporter au paragraphe correspondant de la notice d'utilisation.

Pour éviter la contamination des aliments, il y a lieu de respecter les instructions suivantes :

- Des ouvertures de la porte de manière prolongée sont susceptibles d'entraîner une augmentation significative de température des compartiments de l'appareil.
- Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'être en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Nettoyer les récipients d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures ; bien rincer le système de distribution raccordé à un réseau de distribution d'eau si de l'eau n'a pas été prélevée pendant 5 jours.
- Entreposer la viande et le poisson crus dans les bacs du réfrigérateur qui conviennent, de telle sorte que ces denrées ne soient pas en contact avec d'autres aliments ou qu'elles ne s'égouttent pas sur les autres aliments.
- Les compartiments "deux étoiles" pour denrées congelées conviennent pour stocker des aliments précongelés, stocker ou fabriquer de la crème glacée et des cubes de glace.
- Les compartiments "une, deux et trois étoiles" ne conviennent pas pour la congélation des denrées alimentaires fraîches.

- Si l'appareil de réfrigération demeure vide de manière prolongée, le mettre hors tension, en effectuer le dégivrage, le nettoyer, le sécher, et laisser la porte ouverte pour prévenir le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

## Réfrigérant

- Le circuit de réfrigération utilise un gaz naturel (R600a) très respectueux de l'environnement mais néanmoins inflammable.
- Ce symbole "Danger ; risque d'incendie/matières inflammables" indique que le gaz frigorigène de votre appareil est inflammable en cas de fuite résultant d'un dommage.
- Pendant le transport et l'installation de votre appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération n'ait été endommagé.
- Si le circuit de réfrigération est endommagé :
  - Gardez l'appareil à l'écart des flammes nues et des sources d'inflammation ;
  - Assurez une bonne aération de la pièce dans laquelle est situé l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : N'endommagez pas le circuit de réfrigération.





## **Installation**

- **AVERTISSEMENT** : Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas placer de socles mobiles de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

## **Transport**

- Attention, avec un transport incorrect de l'appareil il y a risque de blessure ou d'endommagement.
- Lors du déplacement de l'appareil, celui-ci doit être emballé et immobilisé. Conformez-vous aux règles de transport mentionnées sur l'emballage. Ne mettez pas l'appareil à l'horizontale ou à un angle supérieur à 45°.
- Lors d'un déménagement ou d'un transport, retirez d'abord tous les éléments amovibles de l'appareil (clayettes, accessoires, bacs à légumes, etc.) ou immobilisez-les à l'intérieur de celui-ci.

## **En cas de mauvais fonctionnement**

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord consulter le paragraphe «

GUIDE DE DÉPANNAGE » à la fin de la notice d'utilisation. Si les informations qu'il contient ne vous aident pas, veuillez ne pas procéder vous-même à d'autres réparations.

- Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent causer des blessures ou des pannes graves. Contactez le service après-vente de votre magasin revendeur.

## **Mise au rebut**

- Lors de la mise au rebut de votre appareil, veuillez vous en débarrasser dans un centre de recyclage agréé. Ne pas exposer l'appareil aux flammes.
- Veuillez rendre les appareils usagés inutilisables avant de vous en débarrasser. Débranchez et coupez le câble d'alimentation, cassez ou enlevez le ressort de la porte et le cas échéant, les vis de la porte. Vous vous assurerez ainsi que des enfants ou des animaux ne pourront pas s'enfermer dans l'appareil en jouant (Il y a un risque de suffocation !) ou se mettre en danger d'une autre façon.

# Instructions for use

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

If the appliance is to be sold or transferred to another person, make sure that the instruction manual accompanies it.

## Before first use

- Before plugging the appliance into the mains socket for the first time, **please let the appliance rest for two hours if the appliance was transported in the upright position, or 24 hours if the appliance was transported in the horizontal position.** This is to allow the refrigerant gas to go back down into the compressor. Not respecting this waiting period may damage the compressor.

## Intended use

- This appliance is intended for household use only.
- This appliance is not intended for use in:
  - Corner kitchens reserved for staff in shops, offices and other professional environments;

- Farms and use by customers in hotels, motels and other residential environments;
- Bed and Breakfast type environments;
- Catering and other similar applications except retail.
- It is suitable for cooling, preserving fresh produce, freezing and storing frozen food, and making ice cubes.
- For safety reasons, do not modify or attempt to modify the characteristics of this appliance. Doing so would be a danger to you.
- This refrigeration appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

## **Child safety**

- Packaging materials (wrapping paper, polystyrene) can be dangerous for children. There is a risk of suffocation! Do not leave packaging materials within the reach of children!
- This appliance can be used by children at least 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience or knowledge, as long as they are properly supervised or instructions for the safe use of the appliance have been given to them and the risks involved have been understood.

Children must not play with the appliance. Children must be supervised if they are cleaning and maintaining the appliance.

- Children aged 3 to 8 years old are allowed to load and unload refrigeration appliances.

## **Power cord**

- Before plugging in your appliance, make sure that the voltage of your home matches that indicated on the appliance rating plate.
- This appliance is equipped with an earthed plug. It must be plugged into an earthed wall socket that is properly installed and connected to the electrical grid in accordance with current standards.
- Make sure that the power cord cannot be crushed or pinched, especially around the plugs, sockets, and the connection point to the appliance.
- When you unplug the cord, always pull it out at the plug. Do not pull on the cord itself.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by your retailer, after-sales department or a similarly qualified person to avoid any hazards.
- Do not use an extension cord or a multi-socket adaptor.

- Never remove the plug with wet hands to avoid electric shock.
- The power point must remain accessible or a switch must be installed in the permanent wiring in accordance with installation rules in order to allow the appliance to be disconnected from the power supply network in any circumstance.

## **Daily use**

- Always unplug the appliance from the socket before cleaning or servicing it.
- **WARNING:** Keep the ventilation openings clear in the appliance enclosure or in the installation structure.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances (for example electric ice cream makers, blenders, etc.) inside the food storage compartment, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Containers containing flammable gases or liquids may leak at low temperatures. They may cause an explosion! Do not store any

containers containing flammable materials such as spray bottles, fire extinguishers, ink cartridges, etc. in this appliance.

- Bottles and cans should not be placed in the freezer compartment. They can burst when the contents freeze, and sodas can even explode! Never store soda, juice, beer, sparkling wine, etc. in the freezer compartment.
- Do not put ice cream or ice in your mouth immediately after taking them out of the freezer compartment. Very cold ice can freeze on your lips or tongue and hurt you.
- Do not touch frozen surfaces and frozen products with wet hands, and do not consume certain products, such as ice lollies, as soon as you take them out of the appliance; their very low temperature can cause skin burns.
- Thawed products must never be refrozen (unless they have been cooked after thawing).
- Do not place heavy objects on the appliance.
- Please refer to the end of the instruction manual for information on cleaning and maintaining this appliance.
- The arrangement of the drawers, bins and shelves presented in the description of the appliance is designed to ensure that energy is used as efficiently as possible.

# Food preservation

- In order to optimise the storage of your food, please refer to the corresponding section of these instructions for use.


To avoid food contamination, the following instructions must be followed:

- Leaving the door open for a long time can cause a significant increase in the temperature of the appliance compartments.
- Regularly clean any surfaces that may come into contact with food and accessible drainage systems.
- Clean out water containers if they have not been used for 48 hours; thoroughly rinse the distribution system connected to a water distribution system if water has not been collected for 5 days.
- Store raw meat and fish in the appropriate refrigerator bins so that these foods do not come into contact with other foods or drip onto other foods.
- “Two-star” compartments for frozen food are suitable for storing pre-frozen food and storing or making ice cream and ice cubes.
- “One, two and three-star” compartments are not suitable for freezing fresh foods.



- If the refrigeration appliance is left empty for a long time, turn it off, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent mould growth inside the appliance.

## Refrigerant

- The refrigeration circuit uses a natural gas (R600a) which is very environmentally friendly but nevertheless flammable.
- This “Danger, fire hazard/flammable materials” symbol indicates that the refrigerant gas in your appliance is flammable in the event of a leak 
- During the transportation and installation of your appliance, make sure that none of the components of the refrigeration circuit have been damaged.
- If the refrigeration circuit is damaged:
  - Keep the appliance away from open flames and sources of ignition;
  - Ensure good ventilation of the room in which the appliance is located.
- **WARNING:** Do not damage the refrigeration circuit.

## Installation

- **WARNING:** When positioning the appliance, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- **WARNING:** Do not place mobile power strips or portable power strips at the back of the appliance.

## **Transport**

- Be careful, there is a risk of injury or damage if the appliance is transported incorrectly.
- When moving the appliance, it must be packed and immobilised. Comply with the transport rules indicated on the packaging. Do not lay the appliance down horizontally or place it at an angle greater than 45°.
- When moving or transporting, first remove all removable parts of the appliance (shelves, accessories, vegetable bins, etc.) or immobilise them inside the appliance.

## **In case of malfunction**

- If the appliance does not operate properly, please refer to the “TROUBLESHOOTING GUIDE” section at the end of the instruction manual. If the information it contains does not help, please do not make any other repairs yourself.

- Repairs made by inexperienced persons can cause serious injuries or breakdowns. Contact your retailer's after-sales service department.

## **Disposal**

- When disposing of your appliance, please dispose of it at an authorised recycling centre. Do not expose the appliance to flames.
- Please make used appliances unusable before disposing of them. Unplug and cut the power cord, break or remove the door spring and, if applicable, the door screws. You will thus ensure that children or animals cannot lock themselves in the appliance while playing (There is a risk of suffocation!) or endanger themselves in another way.

# Instrucciones de uso

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS PARA PODER CONSULTARLAS POSTERIORMENTE.

Si el aparato se fuera a vender o dar a otra persona, asegúrese de que vaya acompañado por las instrucciones de uso.

## Antes de usar el aparato por primera vez

- Antes de enchufar el aparato a la toma de corriente por primera vez, **deje reposar el aparato durante dos horas (si se ha transportado en posición vertical) o durante 24 horas (si se ha transportado en posición horizontal)**, para que el gas refrigerante pueda volver a bajar al compresor. El incumplimiento de este plazo de tiempo podría dañar el compresor.

## Uso previsto

- Este aparato solo está destinado a uso doméstico.
- Este aparato no debe utilizarse en:

- Zonas de cocina reservadas al personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales.
- Granjas y uso por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales.
- Entornos de tipo casas de huéspedes.
- Restauración y otras aplicaciones similares excepto la venta minorista.
- Está diseñado para la refrigeración, conservación de productos frescos, congelación y almacenamiento de alimentos congelados, así como la producción de cubitos de hielo.
- Por motivos de seguridad, no modifique ni intente modificar las características de este aparato, ya que representaría un peligro para usted.
- Este frigorífico no debe utilizarse como electrodoméstico integrable.

## **Seguridad de los niños**

- Los materiales de embalaje (papel de embalaje y poliestireno) pueden resultar peligrosos para los niños. ¡Hay riesgo de asfixia! No deje los materiales de embalaje al alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años como mínimo y por personas que

presenten discapacidades físicas, sensoriales o mentales o no cuenten con experiencia o conocimientos, siempre que cuenten con una supervisión adecuada o se les hayan dado instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y si han entendido todos los riesgos posibles. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no puede realizarse por niños sin supervisión.

- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar los aparatos de refrigeración.

## **Cable de alimentación**

- Antes de enchufar su frigorífico combinado, asegúrese de que la tensión eléctrica de su domicilio se corresponda con la que se indica en la placa de características del aparato.
- Este aparato cuenta con una toma de tierra. Se debe conectar a una toma de pared equipada con una toma de tierra, instalada correctamente y conectada a la red eléctrica de conformidad con la normativa vigente.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar aplastado o atrapado, en particular al nivel de los enchufes, las tomas de

corriente y el punto de conexión con el aparato.

- Cuando vaya a desenchufar el cable, tire siempre del enchufe y no del cable.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el distribuidor, su servicio posventa o una persona que cuente con una cualificación similar, para evitar peligros.
- No debe utilizar alargadores ni regletas.
- No saque nunca el enchufe con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- Se debe acceder fácilmente al enchufe o se debe instalar un interruptor en las canalizaciones fijas según las normas de instalación para que se pueda desconectar el aparato de la corriente eléctrica en cualquier circunstancia.

## **Uso cotidiano**

- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga despejadas las aberturas de ventilación del entorno del aparato o de la estructura en la que esté empotrado.

- **ADVERTENCIA:** Nunca debe utilizar dispositivos mecánicos o medios distintos a los recomendados por el distribuidor para acelerar el proceso de descongelación.
- **ADVERTENCIA:** No use aparatos eléctricos (por ejemplo sorbeteras eléctricas, licuadoras, etc.) en el interior del compartimento de almacenamiento de los alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** Los recipientes que contienen gases o líquidos inflamables pueden tener fugas a baja temperatura. ¡En ese caso, existirá un riesgo de explosión! No guarde en el aparato ningún recipiente que contenga materiales inflamables, como atomizadores, extintores, cartuchos de tinta, etc.
- En el compartimento congelador no se deben introducir botellas ni latas, ya que pueden reventarse si se congela su contenido y las bebidas de gas incluso pueden explotar. Nunca debe guardar limonadas, zumos, cerveza, vinos espumosos, etc., en el compartimento congelador.
- No se introduzca helados o cubitos de hielo en la boca inmediatamente después de sacarlos del compartimento congelador. El hielo muy



frío puede congelarse en los labios o la lengua y provocarle una herida.

- No toque con las manos húmedas las superficies con escarcha y los productos congelados, y no consuma determinados productos, como los polos de helado, justo después de sacarlos del aparato, ya que la baja temperatura a la que se encuentran puede provocar quemaduras en la piel.
- Un producto descongelado nunca debe volver a congelarse (excepto cuando se haya cocinado después de descongelarlo).
- No coloque objetos pesados sobre el aparato.
- Consulte el final de este manual para obtener información relativa a la limpieza y mantenimiento del aparato.
- La manera en la que aparecen dispuestos los cajones, cubetas y rejillas en la descripción del aparato es la mejor para racionalizar al máximo el consumo de energía.

## **Conservación de alimentos**

- Para optimizar la conservación de los alimentos, consulte el apartado correspondiente de las instrucciones de uso.

Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:

- Cuando la puerta se abre de manera prolongada, se puede producir un aumento importante de la temperatura de los compartimentos del aparato.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de evacuación accesibles.
- Limpie los recipientes de agua si no se han usado durante 48 horas. enjuague bien el sistema de distribución conectado a una red de distribución de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.
- Coloque la carne y el pescado crudo en las bandejas del frigorífico más adecuadas, de manera que estos alimentos no entren en contacto con otros alimentos o goteen sobre otros alimentos.
- Los compartimentos de «dos estrellas» para alimentos congelados son adecuados para guardar alimentos precongelados y para guardar o elaborar helados y cubitos de hielo.
- Los compartimentos de «una, dos y tres estrellas» no son adecuados para congelar alimentos frescos.
- Si el frigorífico permanece vacío de forma prolongada, debe desconectarlo de la corriente, realizar el proceso de descongelación, limpiarlo, secarlo y dejar la

puerta abierta para evitar que aparezca moho en su interior.

## Refrigerante

- El circuito de refrigeración utiliza un gas natural (R600a) muy respetuoso con el medio ambiente pero que, no obstante, es inflamable.
- Este símbolo de «Peligro: riesgo de incendio/material inflamable» indica que el gas refrigerante del aparato es inflamable en caso de que se produzca una fuga derivada de daños.
- Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que no se haya dañado ninguno de los componentes del circuito de refrigeración.
- Si el circuito de refrigeración está dañado:
  - Mantenga el aparato alejado de llamas abiertas y fuentes de ignición.
  - Asegúrese de que la habitación en la que se encuentre el aparato esté bien ventilada.
- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito de refrigeración.



## Instalación

- **ADVERTENCIA:** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado.
- **ADVERTENCIA:** No coloque conexiones móviles de regletas ni fuentes de alimentación portátiles detrás del aparato.

## **Transporte**

- **Atención:** Si el aparato se transporta incorrectamente, se pueden producir lesiones o daños materiales.
- Si se va a desplazar el aparato, este se debe embalar e inmovilizar. Respete las normas de transporte mencionadas en el embalaje. No coloque el aparato en posición horizontal ni en un ángulo superior a 45°.
- En caso de mudanza o transporte, quite primero todos los elementos extraíbles del aparato (rejillas, accesorios, cajones de verdura, etc.) o inmovilícelos en su interior.

## **En caso de funcionamiento incorrecto**

- Si el aparato no funciona correctamente, consulte en primer lugar el apartado «RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS» que se encuentra al final de las instrucciones. Si la

información que aparece en ese apartado no le resulta útil, no debe realizar otras reparaciones.

- Las reparaciones realizadas por personas sin experiencia pueden provocar lesiones o averías graves. Póngase en contacto con el servicio posventa de la tienda donde haya comprado el aparato.

## **Eliminación**

- Cuando vaya a desechar el aparato, debe llevarlo a un centro de reciclaje autorizado. No exponga el aparato a las llamas.
- Inutilice los aparatos usados antes de eliminarlos. Desenchufe y corte el cable de alimentación, rompa o extraiga el resorte de la puerta y, si es necesario, también los tornillos de la puerta. De este modo, se asegurará de que no puedan quedar niños o animales jugando encerrados en el aparato (¡riesgo de asfixia!), ni que se pongan en peligro de otra forma.

# Bedienungshinweise

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF.

Sollte das Gerät verkauft oder an eine andere Person abgegeben werden, vergewissern Sie sich, dass auch die Gebrauchsanweisung weitergegeben wird.

## Vor dem ersten Gebrauch

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal ans Stromnetz anschließen, **lassen Sie das Gerät bitte zwei Stunden ruhen, wenn es aufrecht transportiert wurde, oder 24 Stunden, wenn das Gerät liegend transportiert wurde**, damit das Kältemittel wieder nach unten in den Kompressor absinken kann. Die Nichteinhaltung dieser Wartefrist kann den Kompressor beschädigen.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einsatz an folgenden Orten bestimmt:

- Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros und anderen gewerblichen Umgebungen;
- landwirtschaftliche Betriebe und die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Einrichtungen mit Wohncharakter;
- Räumlichkeiten wie Fremdenzimmer;
- Gastronomiebetriebe oder ähnliche Verwendungen außer dem Einzelhandel.
- Es ist zur Kühlung und Aufbewahrung von frischen Produkten, zum Einfrieren und Lagern von eingefrorenen Lebensmitteln sowie zur Herstellung von Eiswürfeln geeignet.
- Aus Gründen der Sicherheit die Eigenschaften dieses Geräts nicht ändern oder zu ändern versuchen. Dies könnte eine Gefahr für Sie darstellen.
- Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen.

## **Kindersicherheit**

- Das Verpackungsmaterial (Verpackungspapier, Styropor) kann für Kinder gefährlich sein. Es besteht Erstickungsgefahr! Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht in Reichweite von Kindern!

- Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse der Bedienung nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die bestehenden Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer auszuführende Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.

## **Stromkabel**

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen Ihres Geräts, ob die Stromspannung in Ihrer Wohnung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Dieses Gerät verfügt über eine Erdung. Es muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, welche ordnungsgemäß installiert und den geltenden



Vorschriften entsprechend ans Stromnetz angeschlossen ist.

- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht gequetscht oder eingeklemmt werden kann, insbesondere am Stecker, an der Steckdose und den Anschlusspunkten des Geräts.
- Wenn Sie das Kabel vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel und keine Mehrfachsteckdose.
- Ziehen Sie den Stecker niemals mit nassen Händen aus der Steckdose, um jegliche Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Der Stecker muss immer ungehindert zugänglich sein oder aber an den festen Leitungen muss entsprechend der Installationsvorschriften ein Schalter eingebaut werden, damit das Gerät unter allen Umständen vom Stromnetz getrennt werden kann.

## **Täglicher Gebrauch**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen am Gerätegehäuse oder dem Möbel frei, in dem das Gerät eingebaut ist.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder sonstige Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, soweit sie nicht von Ihrem Händler empfohlen wurden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte (z.B. elektrische Eismaschinen, Mixer usw.) im Aufbewahrungsfach für Lebensmittel, es sei denn, es handelt sich um einen vom Hersteller empfohlenen Gerätetyp.
- **WARNUNG:** Bei niedrigen Temperaturen können Gefäße, die Gase oder brennbare Flüssigkeiten enthalten, undicht werden. Sie stellen also eine Explosionsgefahr dar! Lagern Sie keinerlei Behälter in diesem Gerät, die brennbare Stoffe enthalten, wie z.B. Sprühflaschen, Feuerlöscher, Tintenpatronen etc.
- Flaschen und Getränkedosen dürfen nicht ins Gefrierfach gelegt werden. Sie können platzen, wenn der Inhalt gefriert und kohlenensäurehaltige Getränke können sogar explodieren! Lagern

Sie niemals Limonade, Saft, Bier, Schaumweine usw. niemals im Gefrierfach.

- Stecken Sie Speiseeis oder Eiswürfel nicht unmittelbar nach der Entnahme aus dem Gefrierfach in den Mund. Das sehr kalte Eis kann auf den Lippen oder der Zunge gefrieren und Sie verletzen.
- Berühren Sie vereiste Flächen und gefrorene Produkte nicht mit feuchten Händen und verzehren Sie bestimmte Produkte wie Eis am Stiel nicht sofort, nachdem Sie diese aus dem Gerät entnommen haben; sie haben eine sehr niedrige Temperatur, die zu Hautverbrennungen führen kann.
- Ein aufgetautes Produkt darf niemals wieder eingefroren werden (es sei denn, es wurde zwischenzeitlich gekocht).
- Legen oder stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Bitte lesen Sie die Informationen zur Reinigung und Wartung dieses Geräts am Ende der Bedienungsanleitung.
- Die in der Gerätebeschreibung dargestellte Anordnung der Schubladen, Fächer und Ablagen wurde so gewählt, dass die Energie möglichst rationell eingesetzt wird.

## **Aufbewahrung von Lebensmitteln**

- Um die Aufbewahrung Ihrer Lebensmittel zu optimieren, lesen Sie bitte den entsprechenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung.

Um die Übertragung von Keimen auf die Lebensmittel zu vermeiden, sollten folgende Anweisungen beachtet werden:

- Wenn die Tür längere Zeit offen steht, kann dies zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
- Die Flächen, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen können, und die zugänglichen Ablaufsysteme müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Die Wasserbehälter reinigen, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt worden sind; das an ein Wassernetz angeschlossene Ausgabesystem gut durchspülen, wenn 5 Tage lang kein Wasser ausgegeben wurde.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in den entsprechenden Behältern des Kühlschranks, sodass diese nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf andere Lebensmittel abtropfen.
- Die „Zwei-Sterne“-Fächer für gefrorene Lebensmittel sind zur Aufbewahrung von bereits gefrorenen Nahrungsmitteln, zur

Aufbewahrung oder Herstellung von Speiseeis und Eiswürfeln geeignet.

- Die „Ein-, Zwei- und Drei-Sterne“-Fächer sind nicht zum Einfrieren von frischen Nahrungsmitteln geeignet.
- Sollte das Kühlgerät längere Zeit leerstehen, schalten Sie es aus, tauen es ab, reinigen und trocknen es und lassen die Tür offen, damit sich im Inneren des Geräts kein Schimmel bildet.

## Kühlmittel

- Der Kühlkreislauf verwendet ein natürliches Gas (R600a), das sehr umweltfreundlich, aber dennoch entzündlich ist.
- Dieses Symbol „Gefahr; Brandgefahr/entzündliche Stoffe“ weist darauf hin, dass das Kühlgas in Ihrem Gerät entzündlich ist, falls es aufgrund einer Beschädigung entweicht.
- Vergewissern Sie sich, dass beim Transport und beim Aufstellen des Geräts kein Bestandteil des Kühlkreislaufs beschädigt wurde.
- Falls der Kühlkreislauf beschädigt ist:
  - Halten Sie das Gerät von offenen Flammen und Zündquellen fern;



- Stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut belüftet wird.
- **WARNUNG:** Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.

## **Aufstellung**

- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel bei der Aufstellung des Geräts weder eingeklemmt noch beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Platzieren Sie weder mobile Mehrfachsteckdosen-Leisten noch tragbare Stromversorgungsgeräte an der Rückseite des Geräts.

## **Transport**

- Achtung, bei unsachgemäßem Transport des Geräts besteht Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.
- Wenn das Gerät transportiert wird, muss es verpackt und fixiert sein. Beachten Sie die auf der Verpackung angegebenen Transportregeln. Bringen Sie das Gerät nicht in eine waagerechte Position oder einen Winkel über 45°.
- Bei einem Umzug oder Transport entfernen Sie zuerst alle abnehmbaren Teile aus dem Gerät

(Ablagen, Zubehör, Gemüsebehälter usw.) oder fixieren diese im Geräteinneren.

## **Bei Betriebsstörungen**

- Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, lesen Sie bitte zuerst den Abschnitt „STÖRUNGSBEHEBUNG“ am Ende dieser Anleitung. Falls die darin enthaltenen Informationen Ihnen nicht weiterhelfen, nehmen Sie bitte selbst keine weiteren Reparaturen vor.
- Von unerfahrenen Personen ausgeführte Reparaturen können Verletzungen oder schwerwiegende Pannen verursachen. Wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Händlers oder Geschäfts.

## **Entsorgung**

- Zur Entsorgung Ihres Altgeräts geben Sie dieses bitte bei einem zugelassenen Recycling-Zentrum ab. Setzen Sie das Gerät keinen Flammen aus.
- Machen Sie Altgeräte bitte unbrauchbar, bevor Sie diese entsorgen. Trennen Sie das Stromkabel vom Netz und schneiden es ab, zerstören oder entfernen Sie die Feder an der Tür und gegebenenfalls die Türschrauben. Sie stellen sicher, dass spielende Kinder oder Tiere

sich nicht im Gerät einsperren (Es besteht Erstickungsgefahr!) oder sich anderweitig in Gefahr bringen können.



# Gebruiksaanwijzingen

GELIEVE DE INSTRUCTIES AANDACHTIG TE LEZEN ALVORENS HET TOESTEL TE GEBRUIKEN EN DEZE TE BEWAREN OM ZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

Vergewis u ervan deze handleiding door te geven, wanneer u het toestel verkoopt of aan iemand anders geeft.

## Vóór het eerste gebruik

- Alvorens de stekker van het toestel voor de eerste keer in het stopcontact te stoppen, **laat het toestel twee uur rusten wanneer het toestel verticaal werd vervoerd of 24 uur wanneer het toestel horizontaal** werd vervoerd zodat het koelgas opnieuw in de compressor kan afdalen. Het niet-naleven van deze termijn zou de compressor kunnen beschadigen.

## Voorzien gebruik

- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt in:

- Keukenhoeken voorbehouden voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
  - Boerderijen en het gebruik door klanten in hotels, motels en andere omgevingen met residentieel karakter;
  - Omgevingen van het type bed and breakfast;
  - Horeca en gelijkaardige toepassingen, behalve kleinhandel.
- Het is geschikt voor het koelen, het bewaren van verse producten, het invriezen en bewaren van diepgevroren voedingswaren en het maken van ijsblokjes.
  - Wijzig de eigenschappen van dit toestel om veiligheidsredenen niet, en of probeer dit ook niet, omwille van veiligheidsredenen. Dit zou gevaarlijk kunnen zijn voor uzelf.
  - Dit koeltoestel mag niet als inbouwtoestel worden gebruikt.

## **Veiligheid van kinderen**

- Verpakkingsmaterialen (verpakkingspapier, piepschuim) kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen. Er is gevaar op verstikking! Houd verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen!

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies gekregen hebben over een veilig gebruik van het toestel en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het reinigen en onderhouden door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koeltoestellen in- en uitladen.

## **Voedings snoer**

- Alvorens uw koelkast met diepvriezer aan te sluiten, dient u zich ervan te vergewissen dat de elektrische spanning bij u thuis overeenkomt met deze die aangegeven wordt op het kenplaatje van het toestel.
- Dit toestel is voorzien van een stekker met aarding. Het toestel moet worden aangesloten op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact en worden verbonden met het elektriciteitsnet, conform de geldende normen.

- Let erop dat het voedingssnoer niet geplet of geklemd wordt, in het bijzonder ter hoogte van de stekkers, de stopcontacten en de aansluiting op het toestel.
- Haal het snoer steeds met de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door uw dealer, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten.
- Gebruik geen verlengkabel of stekkerdoos.
- Haal de stekker nooit met natte handen uit het stopcontact om een elektrische schok te voorkomen.
- De stekker en het stopcontact moeten bereikbaar blijven of er moet een schakelaar worden geplaatst op de leidingen, conform de installatievoorschriften, zodat het toestel in om het even welke omstandigheden kan worden uitgeschakeld.

## **Dagelijks gebruik**

- Trek steeds de stekker uit het stopcontact alvorens het toestel te reinigen of onderhoudswerken uit te voeren.

- **WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieopeningen van de omsloten ruimte rond het toestel of in de inbouwconstructie vrij.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische voorzieningen of andere middelen dan deze die aanbevolen worden door de fabrikant om het ontdooiingsproces te versnellen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische toestellen (bijvoorbeeld elektrische sorbetmachines, mixers, enz.) in het compartiment voor het bewaren van voedingswaren, tenzij ze van het type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.
- **WAARSCHUWING:** Recipiënten met gas of ontvlambare vloeistoffen kunnen lekken bij lage temperaturen. Ze kunnen ontploffen! Bewaar in het toestel geen enkel recipiënt dat brandbare materialen bevat zoals verstuivers, brandblussers, inktcartridges enz.
- Flessen en blikjes mogen niet in het diepvriescompartiment worden geplaatst. Deze kunnen uit elkaar spatten wanneer de inhoud bevriest en gashoudende dranken kunnen zelfs ontploffen! Bewaar limonade, vruchtensap, bier, schuimwijn enz. nooit in het diepvriescompartiment.

- Eet geen ijs of stop geen ijsblokjes in de mond wanneer deze net uit het diepvriescompartiment komen. Het erg koude ijs kan bevroren op uw lippen of tong en kan u verwonden.
- Raak bevroren oppervlakken en diepgevroren producten nooit aan met vochtige handen en eet sommige producten zoals ijslolly's niet wanneer ze pas uit het toestel werden gehaald; de erg lage temperatuur ervan kan brandwonden op de huid veroorzaken.
- Een ontdooid product mag nooit opnieuw ingevroren worden (tenzij het ondertussen bereid werd).
- Plaats geen zware voorwerpen op het toestel.
- Raadpleeg de informatie achteraan deze gebruiksaanwijzing voor informatie over de reiniging en het onderhoud van toestel.
- De wijze waarop de laden, bakken en rekjes geplaatst worden in de beschrijving van het toestel is zodanig dat de energie zo rationeel mogelijk wordt gebruikt.

## **Bewaren van voedingswaren**

- Raadpleeg de bijbehorende paragraaf in deze handleiding voor het optimaal bewaren van uw voedingsmiddelen.

Volg deze instructies om besmetting van voedsel te vermijden:

- Het langdurig openen van de deur kan de temperatuur in de compartimenten van het toestel aanzienlijk doen stijgen.
- Maak oppervlakken die in contact kunnen komen met voedingswaren en toegankelijke afvoersystemen regelmatig schoon.
- Reinig waterrecipiënten wanneer deze gedurende 48 uur niet werden gebruikt; spoel het distributiesysteem dat aangesloten is op de waterleiding als er gedurende 5 dagen geen water werd verbruikt.
- Plaats rauw vlees en rauwe vis in de hiervoor voorziene bakjes in de koelkast, zodat deze niet in contact komen met andere voedingswaren of zodat ze niet op de andere voedingswaren druipen.
- De compartimenten met twee sterren voor diepgevroren voedingswaren zijn geschikt voor het bewaren van vooraf ingevroren voedingswaren, het bewaren of maken van roomijs en ijsblokjes.
- De compartimenten met één, twee en drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van verse voedingswaren.

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel gedurende lange tijd leeg blijft en ontdooi, reinig, wrijf droog en laat de deur openstaan om schimmelvorming in het toestel te vermijden.

## Koelmiddel

- Het koelcircuit gebruikt een natuurlijk gas (R600a) dat erg milieuvriendelijk, maar wel ontvlambaar is.
- Dit symbool “Gevaar; risico op brand/ontvlambare materialen” geeft aan dat het koelgas van uw toestel ontvlambaar is wanneer er door beschadiging aan het toestel lekken ontstaan.
- Controleer tijdens het transport en de installatie van het toestel of geen enkel onderdeel van het koelcircuit beschadigd werd.
- Indien het koelcircuit beschadigd is:
  - Houd het toestel uit de buurt van open vlammen en ontstekingsbronnen;
  - Zorg voor een goede verluchting in de ruimte waar het toestel staat.
- **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.



## Installatie



- **WAARSCHUWING:** Zorg er bij de installatie van het toestel voor dat het voedings snoer niet klem zit of beschadigd wordt.
- **WAARSCHUWING:** Plaats geen mobiele sokkels of draagbare stekkerdozen aan de achterkant van het toestel.

## **Transport**

- **Opgelet:** Het verkeerd vervoeren van het toestel kan verwondingen of beschadigingen veroorzaken.
- Pak het toestel in wanneer het verplaatst wordt en maak het vast. Volg de vervoersvoorschriften die op de verpakking vermeld staan. Plaats het toestel niet horizontaal of in een hoek groter dan 45°.
- Haal bij het verhuizen of vervoeren eerst alle verwijderbare onderdelen (legplanken, accessoires, groentebakken, enz.) uit het toestel of maak ze in het toestel vast.

## **Slechte werking**

- Raadpleeg eerst de paragraaf 'PROBLEEMOPLOSSINGSGIDS' op het einde van deze handleiding wanneer het toestel niet correct werkt. Voer zelf geen herstellingen uit wanneer de informatie u niet helpt.

- Herstellingen die worden uitgevoerd door onervaren personen kunnen verwondingen of ernstige pannes veroorzaken. Contacteer de dienst na verkoop van uw verkoper.

## **Afdanken**

- Wanneer u uw toestel afdankt, breng het toestel dan naar een erkend recyclagecentrum. Stel het toestel niet bloot aan vlammen.
- Maak versleten toestellen onbruikbaar vooraleer ze af te danken. Haal de stekker uit het stopcontact en knip het voedingssnoer af, breek of verwijder de vering van de deur en indien nodig de schroeven van de deur. Zorg ervoor dat kinderen of dieren niet opgesloten kunnen raken wanneer ze in het toestel spelen (verstikkingsgevaar) of niet op een andere manier in gevaar kunnen komen.